

**Bekanntmachung
zum Konsularvertrag
zwischen der Deutschen Demokratischen Republik
und der Bundesrepublik Nigeria vom 15. April 1987
vom 17. Juli 1989**

Entsprechend § 2 des Gesetzes vom 26. Juni 1987 zum Konsularvertrag zwischen der Deutschen Demokratischen Republik und der Bundesrepublik Nigeria vom 15. April 1987 (GBl. II Nr. 5 S. 51) wird hiermit bekanntgegeben, daß der Vertrag gemäß seinem Artikel 52 am 26. Juli 1989 in Kraft tritt.

Berlin, den 17. Juli 1989

Der Sekretär des Staatsrates
der Deutschen Demokratischen Republik
H. Eichler

**Vierte Bekanntmachung¹
zum Protokoll von 1978
zur Internationalen Konvention zur
Verhütung der Verschmutzung durch Schiffe, 1973
vom 17. Juli 1989**

Gemäß Mitteilung des Generalsekretärs der Internationalen Seeschifffahrtsorganisation wurden vom Ausschuß für den Schutz der Meeresumwelt der Internationalen Seeschifffahrtsorganisation am 1. Dezember 1987 Änderungen zur Anlage zum Protokoll von 1978 zur Internationalen Konvention zur Verhütung der Verschmutzung durch Schiffe, 1973, angenommen.

Diese Änderungen sind in Übereinstimmung mit Artikel 16 der Konvention am 1. April 1989 für alle Mitgliedstaaten der Konvention und damit auch für die Deutsche Demokratische Republik in Kraft getreten. Sie werden nachstehend veröffentlicht.

Berlin, den 17. Juli 1989

Der Sekretär des Staatsrates
der Deutschen Demokratischen Republik
H. Eichler

¹ Dritte Bekanntmachung vom 14. September 1988 (GBl. II Nr. 6 S. 117 und Sonderdruck Nr. 1196/2 des Gesetzblattes)

(Übersetzung)

**Änderungen zur Anlage des Protokolls von 1978
zur Internationalen Konvention
zur Verhütung der Verschmutzung durch Schiffe, 1973**

Anlage I

Regeln zur Verhütung der Verschmutzung durch Öl

Regel 10

Methoden zur Verhütung der Ölverschmutzung
durch Schiffe, die sich in „Sondergebieten“ befinden

Der vorhandene Text des Absatzes (1) wird durch folgendes ersetzt:

„(1) Im Sinne dieser Anlage sind Sondergebiete das Gebiet des Mittelmeeres, der Ostsee, des Schwarzen Meeres,

des Roten Meeres, das „Golfgebiet“ und das Gebiet des Golfs von Aden, die wie folgt definiert werden:

- (a) Das Mittelmeergebiet ist das eigentliche Mittelmeer einschließlich der Golfe und Meere darin, begrenzt zum Schwarzen Meer durch den Breitengrad 41°N und im Westen begrenzt in der Straße von Gibraltar durch den Längengrad 5°36'W.
- (b) Das Ostseegebiet ist die eigentliche Ostsee mit dem Bottnischen Meerbusen, dem Finnischen Meerbusen und dem im Skagerrak durch den Breitengrad von Skagen auf 57°44,8'N begrenzten Eingang zur Ostsee.
- (c) Das Schwarzmeergebiet ist das eigentliche Schwarze Meer mit der Grenzlinie zwischen dem Mittelmeer und dem Schwarzen Meer, gebildet durch den Breitengrad 41°N.
- (d) Das Gebiet des Roten Meeres ist das eigentliche Rote Meer einschließlich der Golfe von Suez und Akaba, begrenzt im Süden durch die Peillinie zwischen Ras si Ane (12°28,5'N, 43°19,6'O) und Husn Murad (12°40,4'N, 43°30,2'O).
- (e) Das Golfgebiet ist das Meeresgebiet nordwestlich der Peillinie zwischen Ras al Hadd (22°30'N, 59°48'O) und Ras Al FasteH (25°04'N, 61°25'O).
- (f) Das Gebiet des Golfs von Aden ist der Teil des Golfes von Aden zwischen dem Roten Meer und dem Arabischen Meer, der im Westen durch die Peillinie zwischen Ras si Ane (12°28,5'N, 43°19,6'O) und Husn Murad (12°40,4'N, 43°30,2'O) und im Osten durch die Peillinie zwischen Ras Asir (11°50'N, 51°16,9'O) und Ras Fartak (15°35'N, 52°13,8'O) begrenzt wird.“

Der vorhandene Text des Absatzes 7 (b) wird durch folgendes ersetzt:

„(b) Das Gebiet des Roten Meeres, das Golfgebiet und das Gebiet des Golfs von Aden:“

**AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL
OF 1978 RELATING TO THE
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE
PREVENTION OF POLLUTION
FROM SHIPS, 1973**

ANNEX I

Regulations for the Prevention of Pollution by Oil

Regulation 10

Methods for the Prevention of Oil Pollution from Ships
while operating in Special Areas

The existing text of paragraph (1) is replaced by the following:

“(1) For the purposes of this Annex the special areas are the Mediterranean Sea area, the Baltic Sea area, the Black Sea area, the Red Sea area, the “Gulfs area” and the Gulf of Aden area, which are defined as follows:

- (a) The Mediterranean Sea area means the Mediterranean Sea proper including the gulfs and seas therein with the boundary between the Mediterranean and the Black Sea constituted by the 41°N parallel and bounded to the west by the Straits of Gibraltar at the meridian of 5°36'W.
- (b) The Baltic Sea area means the Baltic Sea proper with the Gulf of Bothnia, the Gulf of Finland and the entrance to the Baltic Sea bounded by the parallel of the Skew In the Skagerrak at 57°44.8'N.